



# SERWIS INFORMACYJNY

**Biuro Prasowe Kancelarii Prezydenta Miasta Krakowa**

tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: [bi@um.krakow.pl](mailto:bi@um.krakow.pl)

KP-02-1.0623-2/237/14(2619)

wtorek, 28 grudnia 2010 r.

---

## Z MAGISTRATU:

---

### **KELIS I R.I.O PRZYWITAJĄ NOWY ROK W KRAKOWIE!**

**Największa w Europie scena klubowa z parkietem o powierzchni blisko 10 000 metrów kwadratowych. Wystrzałowy pokaz sztucznych ogni, niezwykle confetti show, a na scenie największe gwiazdy muzyki klubowej – Kelis i R.I.O. oraz doborowa plejada polskich DJów (m.in. Robert M i DJ Namteh). To wszystko czeka na tych, którzy zdecydują się przywitać Nowy Rok na krakowskim Rynku Głównym.**

„Już po raz drugi impreza odbędzie się pod hasłem WOW!night – to największe wydarzenie tego typu na świecie promujące muzykę klubową, jesteśmy przekonani, że weźmie w nim udział co najmniej 100 tys. osób” – mówiła na dzisiejszej (28 grudnia, wtorek) konferencji prasowej Magdalena Sroka, Dyrektor Krakowskiego Biura Festiwalowego.

Tegoroczny koncert Kelis media już ogłosiły jednym z największych muzycznych wydarzeń tego roku. Ta amerykańska piosenkarka i autorka tekstów znana publiczności na całym świecie z takich przebojów jak *Milkshake* i *Trick me* – zaśpiewa w Krakowie utwory ze swojej najnowszej klubowej płyty *Flesh Tone*. Zapowiada, że nie zabraknie także jej najbardziej znanych przebojów. Na scenie, oprócz Kelis, pojawi się R.I.O., znany z przebojów *Shine On*, *When The Sun Comes Down* i *After The Love*, które od 2007 roku nieprzerwanie królują w klubach i stacjach radiowych na całym świecie. Towarzyszyć im będzie doborowa plejada polskich DJów: Robert M i DJ Namteh. O północy, życzenia mieszkańcom i gościom złoży Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski.

W tym roku, estrada koncertowa wraz ze znajdującymi się po obu jej stronach potężnymi ekranami diodowymi o łącznej powierzchni ponad 150 metrów kwadratowych, zostanie umiejscowiona wzdłuż ściany Sukiennic. Dodatkowym walorem będzie wysunięty w stronę publiczności na ok. 15 metrów podest sceniczny, na którym przez cały czas trwania imprezy występować będą tancerze, w specjalnie przygotowanej na ten wieczór choreografii. Dodatkowo przy trzech wejściach na Rynek Główny od ul. św. Anny, Szewskiej i Sławkowskiej zostaną zamontowane specjalne bramy stanowiące unikalne wejścia na scenę klubową. Potężna ilość około 250 rozstawionych z trzech stron Rynku

konwencjonalnych i inteligentnych świateł o mocy 350 000 Watów oraz dwanaście wielkiej mocy kolorowych laserów stworzą razem widowiskowy spektakl, którego dopełnieniem będą przygotowane specjalnie na tę noc i miksowane na żywo wizualizacje, wyświetlane na ekranach diodowych. Odpowiednią do tej skali imprezy aparaturę nagłośnieniową zapewni system dźwiękowy L-Acoustics V-DOSC o mocy 140 000 Watów. Tradycyjnie, w ramach widowiska odbędzie się spektakularny pokaz pirotechniczny organizowany przez firmę Nakaja Art, oraz wyjątkowy, największy w Polsce show confetti.

Bezpieczeństwa widzów strzec będzie blisko dwustu profesjonalnych ochroniarzy z najbardziej renomowanej w Polsce agencji ochrony „Fosa”, współpracujących z oddziałami policji i straży miejskiej. Tradycyjnie, w kilku miejscach Rynku rozstawione zostaną punkty pomocy medycznej i punkt osób zaginionych, przy odchodzących od Rynku ulicach dyżur pełnić będą karetki Krakowskiego Pogotowia Ratunkowego i wozy gaśnicze Straży Pożarnej.

Jak co roku, drogami ewakuacyjnymi, zamkniętymi dla ruchu pieszego i kołowego będą ulice Bracka i św. Jana. Dodatkowo dla zwiększenia bezpieczeństwa ul. Szewska do skrzyżowania z ul. Jagiellońską będzie ulicą jedynie wyjściową dla osób bawiących się na Rynku i obowiązywał będzie tam jednokierunkowy ruch pieszego. 31 grudnia wewnątrz pierwszej obwodnicy od ul. Jagiellońskiej w stronę Rynku obowiązywać będzie zakaz parkowania, wyłączone zostaną także postoje dorożek, melexów i taksówek. Po zakończeniu imprezy, około godziny 1.00, specjalnie przygotowane tramwaje i autobusy rozwożą publiczność we wszystkich głównych kierunkach miasta. Szczegółowy rozkład jazdy autobusów i tramwajów jest dostępny na [www.wownight.eu](http://www.wownight.eu).

WOW!night organizują Krakowskie Biuro Festiwalowe i radio RMF MAXXX, partnerem telewizyjnym jest telewizja TVN, która poświęci imprezie nie tylko ostatnie w tym roku wydanie programu Dzień Dobry TVN, ale także 2 stycznia 2011 r. wyemituje półgodzinną relację z wydarzenia i wesprze ją reportażem w programie *Co za tydzień*. W promocję WOW!night włączyła się również TVP Kraków - przez cały grudzień emituje na antenie spoty promujące WOW!night, a w dniu imprezy zrealizuje serię wejść na żywo z krakowskiego Rynku. Patronami wydarzenia są także Dziennik Polski, miesięcznik Karnet, dwutygodnik miejski KRAKÓW.PL oraz portale Magiczny Kraków ([www.krakow.pl](http://www.krakow.pl)) i Kraków.travel ([www.krakow.travel](http://www.krakow.travel)).

**Dodatkowe informacje o wydarzeniu są dostępne na stronie internetowej: [www.wownight.eu](http://www.wownight.eu).** (KF).

---

#### **GODZINY PRACY MAGISTRATU W SYLWESTRA**

**W piątek (31 grudnia) Urząd Miasta Krakowa będzie czynny do godziny 15:30. W tym dniu kasy Wydziału Finansowego w budynku Magistratu przy placu Wszystkich Świętych 3-4 będą czynne w godzinach: 7:40 - 11:00.**

31 grudnia Urząd Stanu Cywilnego będzie pracował w godzinach 7:30 - 15:30. 1 stycznia nie będą rejestrowane zgony. (KS).

---

## **GMINA SFINANSUJE IMPREZY SPORTOWE**

**Prezydent Miasta Krakowa ogłosił otwarty konkurs ofert dla organizacji pozarządowych oraz innych podmiotów prowadzących działalność pożytku publicznego na realizację w roku 2011 zadania pn. "Upowszechnianie kultury fizycznej i sportu".**

W trybie otwartego konkursu ofert Gmina Miejska Kraków zleca do realizacji zadania związane z poprawą warunków uprawiania sportu na terenie Gminy oraz zwiększeniem dostępności mieszkańców do oferty sportowej i rekreacyjnej prowadzonej przez krakowskie organizacje sportowe.

Zlecane zadania dotyczą następujących obszarów:

UPOWSZECHNIANIE SPORTU I REKREACJI:

**„Droga do mistrzostwa”** – zorganizowanie całorocznego kompleksowego szkolenia sportowego dzieci i młodzieży – zawodników, uprawiających określoną dyscyplinę sportu dla osiągnięcia optymalnej sprawności fizycznej i posiadających wymagane uprawnienia do uczestnictwa we współzawodnictwie sportowym.

**„Aktywny Kraków – pasja, radość, styl”** – zagospodarowanie czasu wolnego mieszkańców Krakowa poprzez organizację zajęć sportowych i rekreacyjnych, mających na celu rozwój i doskonalenie sprawności fizycznej, odnowę sił psychofizycznych, aktywny wypoczynek lub popularyzację walorów rekreacji ruchowej, ukierunkowanych na zabawę, zadowolenie, kształtowanie i utrzymanie zdrowia, nie związanych z udziałem w systemie stałego współzawodnictwa sportowego krajowych i lokalnych związków sportowych.

ORGANIZACJA IMPREZ SPORTOWYCH I REKREACYJNYCH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY:

**„Realizacja wydarzeń sportowych o charakterze ogólnopolskim i międzynarodowym”** – zorganizowanie prestiżowej, mistrzowskiej imprezy sportowej na terenie Krakowa, we współpracy z krajowymi i międzynarodowymi federacjami sportowymi.

**„Organizacja lokalnych imprez sportowo – rekreacyjnych”** – zorganizowanie imprezy dla mieszkańców Krakowa o zasięgu miejskim lub dzielnicowym.

ORGANIZACJA OBOZÓW SPORTOWYCH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY:

**„Organizacja letnich i zimowych obozów sportowych”** – zorganizowanie wyjazdowych turnusów sportowo – rekreacyjne dla dzieci i młodzieży w wypoczynkowych miejscowościach.

Oferty mogą składać organizacje pozarządowe, osoby prawne i jednostki organizacyjne działające na podstawie przepisów stosunku Państwa do Kościoła (jeżeli ich cele statutowe obejmują prowadzenie działalności pożytku publicznego oraz

upowszechnianie kultury fizycznej), stowarzyszenia jednostek samorządu terytorialnego oraz jednostki organizacyjne podległe organom administracji publicznej posiadające osobowość prawną.

Termin składania ofert upływa: **17 stycznia 2011 r. o godzinie 15.00.**

Więcej informacji można uzyskać w Wydziale Sportu i Inicjatyw Społecznych UMK al. Powstania Warszawskiego 10, 31-549 Kraków, tel. 12 616-9611, faks. 12 616-9121.

Szczegóły ogłoszenia dostępne są w Biuletynie Informacji Publicznej w dziale: sport. (JD).

---

## ZAGŁOSUJ 9 STYCZNIA

**9 stycznia w Krakowie odbędą się wybory do Rad Dzielnic. Głosowanie - w godzinach od 8. do 22. Oddaj swój głos. Pamiętajmy najważniejsze jest to, co dzieje się w naszym bezpośrednim sąsiedztwie. To od naszych głosów zależą losy okolicznych szkół, przedszkoli, czy ulic, po których codziennie jeździmy.**

Szczegółowe informacje wyborcze dostępne są na stronie internetowej [www.bip.krakow.pl](http://www.bip.krakow.pl)

Chcesz mieć wpływ na to jak wygląda twoja dzielnica? Oddaj głos **9 stycznia 2011** i wybierz przedstawiciela swojej społeczności lokalnej.

Ogółem w trakcie rejestracji tzn. od 29 listopada 2010 do 8 grudnia 2010 zarejestrowało się 1221 kandydatów. Jest to jedynie o 131 kandydatów mniej niż w wyborach do Rad Dzielnic w roku 2006. Najstarszy zarejestrowany kandydat liczy 80 lat i zarejestrowany został w Dzielnicy I Śródmieście. Najmłodszy kandydat ma 18 lat. Jest ich trzynastu, największa ilość najmłodszych kandydatów( czterech) zarejestrowana została w Dzielnicy V. Ogółem 381 kandydatów to kobiety, 777 kandydatów to mężczyźni. Do poszczególnych Dzielnic zarejestrowano następującą ilość kandydatów: I-64, II-64 , III-67, IV-63, V-48, VI-56, VII-50, VIII-63, IX- 44, X-56, XI-68, XII-81, XIII-70, XIV-62, XV-80, XVI-70, XVII-58, XVIII-94.W tych Dzielnicach, w których w każdym okręgu zarejestrowano co najmniej 2 kandydatów obsadzenie mandatów nastąpi w drodze głosowania. Dzielnice ,w których według danych na dzień 8 grudnia 2010 r. przeprowadzone będzie w dniu 9 stycznia 2011 roku głosowanie we wszystkich okręgach to: II, III, IV, VIII, IX, XI, XIII, XIV, XV, XVI, XVIII. Bez głosowania obsadzone zostały mandaty w tych okręgach poszczególnych Dzielnic, w których zgłoszony został tylko jeden kandydat. Są to:

W Dzielnicy I okręg nr 1, w Dzielnicy V okręgi numer:12,13,21; w Dzielnicy VI okręgi nr:7,13,15; w Dzielnicy VII okręgi nr: 8 i 17; w Dzielnicy X okręg nr3; w Dzielnicy XII okręg nr 17 i w Dzielnicy XVII okręg nr 1. Największa rywalizacja w dzielnicy XVIII Nowa Huta.

---

## ZMIANY NUMERÓW TELEFONÓW W GRODZKIM URZĘDZIE PRACY

---

**Grodzki Urząd Pracy w Krakowie informuje, iż od dnia 1 stycznia 2011 roku ulegają zmianie numery telefonów w Urzędzie.**

W trosce o wysoką jakość świadczonych usług, każda osoba, która chce uzyskać informacje będzie mogła połączyć się bezpośrednio z danym pokojem – z pominięciem centrali telefonicznej. W tym celu należy wybrać nr 12 68 68 XXX – gdzie XXX odpowiada numerowi pokoju – i nastąpi połączenie bezpośrednio z żądanym pokojem. Zachowane jest również połączenie z operatorem centrali telefonicznej pod numerem 12 68 68 000.

Wykaz ważniejszych telefonów w Urzędzie na stronie [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl) (JD).

---

---

**KRAKÓW 2010**

---

**ZNÓW NAJLEPSI!**

**Misteria Paschalia i Sacrum Profanum - festiwale organizowane przez Krakowskie Biuro Festiwalowe po raz kolejny znalazły się w czołówce wydarzeń muzycznych roku w rankingu *Afisz. Wydarzenia kulturalne 2010* przygotowanym przez dziennikarzy tygodnika *Polityka*. W kategorii *W Galerii* na trzecim miejscu znalazło się m.in. Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie.**

„Nie tracą klasy obie sztandarowe pozycje: *Misteria Paschalia* i *Sacrum Profanum*” – czytamy w uzasadnieniu. W Roku Chopinowskim, dwa pierwsze miejsca w rankingu przyznano: Konkursowi Chopinowskiemu a także Festiwalowi Chopin i jego Europa oraz koncertom na urodziny Chopina organizowanym przez Narodowy Instytut Fryderyka Chopina.

W kategorii *W Galerii* wyróżniono nowe przestrzenie wystawiennicze w Krakowie. „Czyli powrót odnowionych i na nowo zaaranżowanych Sukiennic oraz otwarcie Muzeum Sztuki Współczesnej. Warszawo – wstydz się i bierz przykład!” – czytamy w *Polityce*.

W kategorii *Na Ekranie. Kino polskie*, wśród dziesięciu wyróżnionych filmów znalazła się m.in. *Joanna* w reż. Feliksa Falka, którego realizację filmu wspierała Krakowska Komisja Filmowa działająca w strukturach Krakowskiego Biura Festiwalowego. Z kolei wśród wydarzeń w kategorii *Na scenie* znalazły się spektakle prezentowane i nagrodzone podczas tegorocznej edycji Międzynarodowego Festiwalu Teatralnego Boska Komedia: *Był sobie Andrzej, Andrzej, Andrzej i Andrzej* w reż. Moniki Strzępki, autorski spektakl Krystiana Lupy *Persona. Ciało Simone* oraz *Koniec* w reż. Krzysztofa Warlikowskiego. W gronie dziesięciu najlepszych spektakli mijającego roku nie mogło zabraknąć także przedstawienia *Nasza klasa* w reż. Ondreja Spisaka, na podstawie nagrodzonej w tym roku literacką Nagrodą Nike sztuki Tadeusza Słobodzianka. Przypominamy, że spektakl był jednym z wydarzeń 2. Międzynarodowego Festiwalu Literatury im. Josepha Conrada. (KF).

---

**PONAD 20 MILIONÓW Z LICYTACJI NIERUCHOMOŚCI**

**W roku 2010 miasto sprzedało w drodze przetargu 74 nieruchomości pozyskując w ten sposób około 22 milionów złotych**

Wydział Skarbu Miasta w 2010 r. przeprowadził 308 przetargów na zbycie 186 nieruchomości oraz przetarg na oddanie jednej nieruchomości w użytkowanie na 40 lat. 75 przetargów zakończyło się ustaleniem nabywcy nieruchomości.

W wyniku przetargu sprzedano 26 działek, 4 nieruchomości zabudowane budynkami do remontu, 22 lokale mieszkalne, 7 lokali użytkowych oraz 15 garaży. Zawarto ponadto 2 umowy ustanowienia służebności.

Spśród 75 przetargów zakończonych wyłonieniem nabywcy 25 nabywców ustalono w pierwszym przetargu, 31 nabywców w drugim przetargu, 14 nabywców w wyniku zorganizowania trzeciego przetargu, 3 nabywców wyłoniono w czwartym przetargu. Po jednym nabywcy nieruchomości ustalono w wyniku zorganizowania piątego i szóstego przetargu.

Warto dodać, że w celu zwiększenia dochodów ze sprzedaży gminnych nieruchomości w drodze przetargów, przed ich sprzedażą miasto występuje o ustalenie warunków zabudowy. Powoduje to skrócenie okresu inwestycyjnego, a co za tym idzie - wzrost zainteresowania nieruchomościami oferowanymi do sprzedaży. Dzięki temu też wzrasta cena oferowanych przez Gminę nieruchomości. W roku 2010 uzyskano decyzje o warunkach zabudowy dla 37 nieruchomości gminnych i Skarbu Państwa. (KS).

---

**POMOC MIESZKANIOWA OD GMINY**

**433.920 zł odzyskała Gmina Miejska Kraków w 2010 r. z tytułu dokonania dobrowolnych zamian lokali zadłużonych na inny lokal za spłatę zadłużenia. Łącznie od początku trwania programu – wrzesień 2009 r. - jest to kwota 693.082 zł.**

W Gminie Miejskiej Kraków opracowano i wdrożono kilka procedur umożliwiających przeprowadzenie pomiędzy najemcami (i właścicielami) zamiany mieszkań; należą do nich:

1. Bank zamian – skrzynka kontaktowa, umożliwiająca bezpłatnie przekazywanie informacji pomiędzy osobami, które wyrażą chęć zamiany zajmowanego lokalu na inny.
2. Program zamian – oferta skierowana do najemców mieszkań komunalnych, pozwalająca na zamianę aktualnie zajmowanego lokalu na lokal większy i o wyższym standardzie, po zagwarantowaniu, iż są w stanie go utrzymać.
3. Dobrowolne zamiany mieszkań – zamiany pomiędzy osobami, którym przysługuje tytuł prawny do dysponowania lokalem mieszkalnym. Urząd Miasta Krakowa pośredniczy w nich w sytuacji, gdy co najmniej jedna ze stron jest najemcą lokalu komunalnego.

4. Zamiany osób zadłużonych - zamiany pomiędzy osobami, z których jedna jest (lub była) najemcą lokalu komunalnego, które jest zadłużone, w zamian za spłatę zadłużenia przez kontrahenta zamiany.
5. Zamiany „z urzędu” – zamiany skierowane do osób, które z różnych przyczyn (wiek, niepełnosprawność, niskie dochody) nie mogą utrzymać lub korzystać z zajmowanego lokalu komunalnego.

System zamian wprowadzony w Krakowie zajął I miejsce w Konkursie „Samorządowy Lider Zarządzania 2010” zorganizowanym m. in. przez Związek Miast Polskich. (JD).

---

### **LISTY MIESZKANIOWE NA ROK 2010**

#### **169 osób zostało objętych ostatecznymi listami mieszkaniowymi na 2010**

r.

Na projektach list znalazło się 169 mieszkańców uprawnionych do zawarcia umowy najmu lokalu gminnego z tytułu:

- warunków niemieszkalnych – 36 osób,
- usamodzielnienia wychowanków placówek opiekuńczo-wychowawczych oraz rodzin zastępczych – 34 osoby,
- utraty tytułu prawnego wskutek upływu trzyletniego terminu wypowiedzenia umowy najmu – 39 osób,
- nadmiernego zaludnienia – 27,
- względów społecznych – 26,
- zamiany z urzędu na lokal o większej powierzchni – 6,
- zamiany z urzędu na inny lokal, ze względu na wiek lub stan zdrowia – 1 osoba.

Przypomnijmy: w 2007 r. Rada Miasta Krakowa zmieniła zasady wynajmowania mieszkań komunalnych. Gmina będzie wynajmować mieszkania na określony czas, nie dłuższy niż 5 lat, z możliwością przedłużenia umowy najmu na kolejny okres – uzależniony m.in. od braku zaległości czynszowych, spełnienia kryterium o niskich dochodach, zachowaniu zgodnym z normami współżycia społecznego.

Kryterium dochodowe:

Dla osób ubiegających się o pomoc mieszkaniową (zasady ogólne):

RODZINA JEDNOOSOBOWA	150 %	1.059,43 zł
RODZINA DWUOSOBOWA	125 %	882,86 zł
RODZINA WIELOOSOBOWA	100 %	706,29 zł

Wypowiedzenia na podstawie art. 11 ust. 5 i 7 ustawy (wypowiedzenia trzyletnie):

RODZINA JEDNOOSOBOWA	200 %	1.412,58 zł
RODZINA DWUOSOBOWA	175 %	1.236,01 zł
RODZINA WIELOOSOBOWA	150 %	1.059,43 zł. (JD).

---

### **PROGRAM POMOCY LOKATOROM**

**25 lokali mieszkalnych wynajęto w ramach przeprowadzonych w 2010 r. dwóch edycji Programu Pomocy Lokatorom. W konkursie mogą uczestniczyć wyłącznie osoby, które utraciły tytuł prawny do zajmowanego lokalu wskutek wypowiedzenia umowy najmu na podstawie art. 11 ust. 5 i 7 ustawy z dnia 21 czerwca 2001 r. o ochronie praw lokatorów, mieszkaniowym zasobie gminy i o zmianie Kodeksu cywilnego (wypowiedzenie trzyletnie).**

Zgodnie ze znowelizowanymi zapisami uchwały Nr XXIV/288/07 Rady Miasta Krakowa z dnia 24 października 2007 r. w sprawie zasad wynajmowania lokali wchodzących w skład mieszkaniowego zasobu Gminy Miejskiej Kraków oraz uchwały Nr XXIV/289/07 Rady Miasta Krakowa z dnia 24 października 2007 r. w sprawie przyjęcia „Wieloletniego programu gospodarowania mieszkaniowym zasobem Gminy Miejskiej Kraków na lata 2007-2012”, samodzielne lokale mieszkalne o powierzchni do 80 m<sup>2</sup> wchodzące w skład mieszkaniowego zasobu Gminy Miejskiej Kraków, położone w centrum Krakowa, odzyskane w wyniku wygaśnięcia lub rozwiązania umowy najmu oraz pozyskane w innej formie, mogą zostać przeznaczone na wynajem dla osób, które utraciły tytuł prawny do zajmowanego lokalu wskutek upływu trzyletniego wypowiedzenia umowy najmu.

Wynik finansowy konkursu w roku 2010 (obejmujący roczny przychód Gminy z czynszu oraz zmniejszenie kosztów wykonania przez Gminę remontu) to 519.537,15 zł (łącznie wynik finansowy wszystkich edycji konkursu to aktualnie 811.282,99 zł).

Podstawowe korzyści wynikające z wprowadzenia Programu Pomocy Lokatorom to:

- 1) udzielenie pomocy mieszkaniowej dla większej liczby osób będących w trudnej sytuacji mieszkaniowej;
- 2) potencjalne, znaczące zmniejszenie kosztów związanych z utrzymaniem wolnego zasobu mieszkaniowego, poprzez:
  - zasiedlenie pustostanów (za których utrzymanie płaci Gmina Miejska Kraków);
  - przeprowadzenie remontów lokali przez przyszłych najemców.
- 3) potencjalne, znaczące zwiększenie wpływów czynszowych związanych z wynajmem na zasadach czynszu wolnego;
- 4) wprowadzenie do mieszkań w centrum miasta osób posiadających stosunkowo wysokie dochody, a co za tym idzie osób, które stać na opłacenie wyższego czynszu, utrzymanie mieszkania i dbanie o nie. (JD).

---

#### **POZYSKIWANIE MIESZKAŃ PRZEZ GMINĘ**

**37 lokali mieszkalnych zakupiła Gmina Miejska Kraków w br. oraz uzyskała możliwość zasiedlenia około 190 pustostanów.**

W wyniku przeprowadzonych postępowań zostało zakupionych 37 lokali mieszkalnych w tym: 2 lokale na rynku wtórnym zlokalizowane w budynkach przy ul.



Glinik i ul. Pachońskiego oraz 35 lokali mieszkalnych na rynku pierwotnym zlokalizowanych w budynku przy ul. Felińskiego w Krakowie.

W wyniku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, został wyłoniony wykonawca realizacji inwestycji pn. „Zabudowa mieszkaniowa wielorodzinna wraz z infrastrukturą techniczną w rejonie ul. Łazy”. Inwestycja realizowana będzie w formule zaprojektuj i wybuduj. Wykonawcą zostało Przedsiębiorstwo Rewaloryzacji Zabytków w Krakowie. Umowa została zawarta w dniu 9.07.2010 roku. Zakończenie realizacji inwestycji planowane jest na I kwartał 2013 roku. Efektem będzie 80 lokali mieszkalnych. W dniu 20.08.2010 roku została zawarta również umowa o pełnienie nadzoru inwestorskiego dla inwestycji.

W efekcie przeprowadzonego zamówienia publicznego 10.06 2010 roku została zawarta umowa z Instytutem Partnerstwa Publiczno-Prywatnego na „Świadczenie usług doradczych dla Gminy Miejskiej Kraków w procesie przygotowania przedsięwzięcia inwestycyjnego w zakresie budowy mieszkań komunalnych przy udziale podmiotu prywatnego”. W ciągu roku prowadzone były cykliczne spotkania, analizowane były propozycje i opracowania, a do końca grudnia nastąpi ostateczny wybór modelu realizacji budownictwa komunalnego przy udziale podmiotu prywatnego.

Przygotowywano również realizację inwestycji pn. „Przebudowa budynku hotelowego wraz ze zmianą sposobu użytkowania na budynek mieszkalny wielorodzinny przy ul. Kantorowickiej”. W wyniku przeprowadzonych postępowań przetargowych została wyłoniona firma sprawująca nadzór autorski oraz firma pełniąca nadzór inwestorski nad realizacją adaptacji budynku hotelowego przy ul. Kantorowickiej na cele mieszkalne. Do końca roku planowane jest wyłonienie wykonawcy adaptacji. Obecnie trwają prace komisji przetargowej.

Gmina Miejska Kraków nadzorowała realizację remontów pustostanów oraz uczestniczyła w odbiorach wykonanych robót. Do dnia 21.12.2010 roku odebrano 185 wyremontowanych pustostanów w tym: 62 pustostany wyremontowane przez ZBK, 56 pustostanów wyremontowanych w ramach zawartych porozumień, 67 pustostanów wyremontowanych przez przyszłych najemców. Planuje się, że do końca 2010 roku uzyska się możliwość ponownego zasiedlenia około 190 pustostanów. (JD).

---

### **KRAKOWIANIE PORZĄDKUJĄ KSIĘGI**

**Rzeczywisty stan prawny wielu krakowskich nieruchomości jest niezgodny z zapisami w księgach wieczystych. W Urzędzie Miasta Krakowa działa punkt konsultacyjno – informacyjny, w którym mieszkańcy uzyskują pomoc w uporządkowaniu stanu prawnego nieruchomości. W tym roku z porad skorzystało ponad 3 600 osób.**

Uregulowany i ujawniony w księdze wieczystej stan prawny nieruchomości umożliwia każdemu właścicielowi swobodne rozporządzanie nieruchomością, na przykład

jej sprzedaż.

W punkcie konsultacyjnym w siedzibie Wydziału Geodezji, krakowianie uzyskają szczegółowe informacje i wyjaśnienia ułatwiające podjęcie działań zmierzających do uzyskania tytułu prawnego do zajmowanych nieruchomości oraz ujawnienia praw w księgach wieczystych.

Krakowianie mogą uzyskać informacje dotyczące:

- adresów siedzib odpowiednich Wydziałów Ksiąg Wieczystych Sądów Rejonowych, ze wskazaniem właściwości miejscowej oraz adresu Centralnej Informacji Ksiąg Wieczystych,
- rodzajów dokumentów, które mogą potwierdzić rzeczywisty stan prawny nieruchomości,
- zakresu danych objętych działem II księgi wieczystej i zasad dostępu do tych danych w celu ich sprawdzenia,
- ewentualnych działań, które mogą zostać podjęte w przypadku, gdy dane ujawnione w dziale II księgi Wieczystej nie odpowiadają rzeczywistemu stanowi prawnemu nieruchomości.

Punkt konsultacyjno – informacyjny działa w siedzibie Wydziału Geodezji przy ul. Grunwaldzkiej 8, pok.14. Z informacji można korzystać w godzinach pracy Urzędu tj.: od poniedziałku do piątku od 7:40 – 15:30. (KS).

---

## **ROK ORLIKA**

**W Krakowie powstało już 10 kompleksów boisk, wybudowanych w ramach programu „Moje Boisko – Orlik 2012”. Aż 9 z nich otwarto w 2010 roku.**

Mieszkańcy Krakowa mają już do dyspozycji 10 kompleksów boisk, wybudowanych w ramach projektu „Moje Boisko – Orlik 2012”. Nasze miasto zaangażowało się w realizację rządowego programu budowy takich obiektów w 2009 roku. Wtedy to, w czerwcu, otwarto pierwszy kompleks boisk przy ulicy Jerzmanowskiego.

Worek z Orlikami rozsypał się na dobre w 2010 roku. Wiosną otwarto kompleksy boisk na Kurdwanowie oraz w Nowej Hucie, na osiedlu Na Wzgórzach. W kolejnych miesiącach nowoczesne i funkcjonalne obiekty zyskali mieszkańcy osiedla Złotego Wieku, Krowodrzy, Wadowa, Prokocimia, Klinów i Bronowic. Ostatniego w tym roku Orlika zainaugurowano na początku grudnia na Ruczaju. Co ważne, większość kompleksów boisk zlokalizowanych jest przy placówkach szkolnych. Dzięki temu, korzystać z nich mogą również uczniowie w ramach zajęć sportowych.

Kompleksy Orlik składają się z boiska do piłki nożnej oraz boiska wielofunkcyjnego do koszykówki i piłki siatkowej. Ich wielkość jest zależna od warunków terenowych. Każdy obiekt posiada zaplecze szatniowe i administracyjne, jest ogrodzony i oświetlony. Zgodnie z założeniami programu „Moje Boisko – Orlik 2012”, budowa kompleksów jest

finansowana przez Ministerstwo Sportu i Turystyki, Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego oraz Gminę Miejską Kraków.

Zgodnie z planami, budowa zespołów boisk w ramach programu Orlik 2012 będzie w Krakowie kontynuowana. „Zakładam, że w ciągu dwóch lat, takie boiska będą działać w każdej z 18 dzielnic Krakowa” – mówi Prezydent Jacek Majchrowski. Najbliższy otwarcia jest obiekt w Małym Płaszowie, w rejonie ulic Lipskiej i Myśliwskiej. (M).

---

## SPORTOWY KRAKÓW

**Pod adresem [www.krakow.pl/sport](http://www.krakow.pl/sport) dostępna jest zakładka dotycząca sportowej oferty dla mieszkańców Krakowa. Na stronie znajdziecie Państwo informacje dotyczące imprez sportowych, miejskich programów sportowych i rekreacyjnych. Pod wskazanym adresem dostępne są również informacje dotyczące współpracy Miasta ze środowiskiem akademickim oraz konkursie ofert dla organizacji pozarządowych. Polecamy mapę ścieżek rowerowych oraz obiektów sportowych.**

W Krakowie rozwój sportu jest traktowany jako jedno z kluczowych działań podnoszących jakość życia. Miasto realizuje liczne programy sportowe i rekreacyjne, np. „Mój Trener, Mój Przyjaciel”, „Umiem Pływać” „Kraków Biega - Kraków Spaceruje”, „Animator – Moje Boisko – ORLIK 2012” czy „Krakowska Olimpiada Młodzieży”. Ponadto Miasto rokrocznie wspiera wiele wydarzeń sportowo-rekreacyjnych, inicjowanych przez kluby i organizacje sportowe oraz organizuje własne imprezy sportowo-rekreacyjne. Wszystkie te działania realizowane są w oparciu o Program Rozwoju Sportu i Rekreacji w Krakowie na lata 2010-2012. Głównym celem programu jest organizowanie życia sportowego Miasta na najwyższym możliwym poziomie.

Do najważniejszych programów i wydarzeń realizowanych przez Miasto w 2010 r. należały:

- **Miejski program "Kraków Biega Kraków Spaceruje"**; całoroczny program sportowo - rekreacyjny dla mieszkańców Krakowa prowadzony przez Wydział Sportu i Inicjatyw Społecznych przy współpracy z AZS AWF Kraków. W ramach programu każdy może korzystać przez 7 dni w tygodniu z bezpłatnych ścieżek biegowych i Nordic Walking. Celem programu jest zachęcenie mieszkańców Krakowa do aktywności fizycznej.
- **Miejski program "Umiem Pływać"** realizowany w Ośrodku Sportu i Rekreacji "Kolna" oraz w Centrum Rozwoju Com-Com Zone w okresie od 19 kwietnia do 24 czerwca 2010 r. Akcja miała na celu naukę oraz doskonalenie pływania dla dzieci w wieku szkolnym, które mogły na preferencyjnych warunkach lub bezpłatnie korzystać z zajęć na basenie sportowym.
- **Miejski program „Krakowska Olimpiada Młodzieży”** - całoroczny system współzawodnictwa sportowego dzieci i młodzieży szkół podstawowych, gimnazjalnych i

ponad gimnazjalnych z terenu Gminy Miejskiej Kraków. W br. w KOM wzięło udział 30000 dzieci i młodzieży z ponad 200 szkół. Program realizowany jest w ramach umowy z Zarządem Miejskim Szkolnego Związku Sportowego.

- **Miejski program „Mój trener, mój przyjaciel”**, skierowany do dzieci i młodzieży, szczególnie z terenu dużych osiedli, mający na celu aktywizację ruchową adresatów programu przez wykwalifikowanych instruktorów, w oparciu o istniejącą bazę sportową szkół.

- **Pilotażowy program "Animator - Moje Boisko - Orlik 2012"** finansowany w części ze środków Ministerstwa Sportu i Turystyki. Głównym celem programu jest upowszechnianie kultury fizycznej i sportu oraz przeciwdziałanie zjawiskom agresji i patologii wśród dzieci i młodzieży, poprzez skierowanie do tych środowisk profesjonalnej oferty zajęć sportowych i sportowo-rekreacyjnych. Aktualnie na terenie Krakowa funkcjonują cztery obiekty Orlik 2012, na których prowadzony jest program.

- **"Zawsze jest pora na rekreację dla Seniora"** - przedsięwzięcie rekreacyjne w Parku Lotników na terenie miejskich ścieżek Nordic Walking. Celem imprezy było przedstawienie starszym mieszkańcom miasta ciekawej formy spędzania wolnego czasu, zapoznanie z prawidłowymi technikami uprawiania Nordic Walking oraz przedstawienie zasad właściwego odżywiania.

- **"Dzień otwarty stadionów"** – zainteresowani krakowianie mogli zapoznać się z powstającymi arenami piłkarskimi stadionów Wisły Kraków i Cracovii. Dzień otwarty stadionów cieszył się bardzo dużym zainteresowaniem mieszkańców.

- **XX Krakowski Bieg Samorządowy** - wydarzenie sportowo rekreacyjne upamiętniające pierwsze niezależne wybory samorządowe. Celem wydarzenia była popularyzacja biegania wśród dzieci i młodzieży szkolnej oraz osób dorosłych. W biegu wzięło udział ok. 1500 uczestników.

- **"Na Rynek Marsz"**- impreza zorganizowana wspólnie z firmą "Korzeniowski i Sport Pomaga" Sp. z o.o. była równocześnie 13. edycją mityngu w chodzie sportowym. Wydarzenie skupiło na starcie światową czołówkę tej dyscypliny na czele z Robertem Korzeniowskim oraz wielu amatorów fitness walkingu, było również okazją do promocji pro sportowych zachowań w społeczeństwie.

- **III edycja biegu CRACOVIA INTERRUN** - impreza rekreacyjna dla mieszkańców Krakowa w ramach obchodów Święta Miasta. W biegu wzięli udział zarówno biegacze jak i osoby nie uprawiające tej dyscypliny. Celem biegu była popularyzacja aktywności fizycznej wśród krakowian w połączeniu z dobrą zabawą. Impreza zorganizowana w ramach umowy z INTERSPORT.

- **"Kraków kierunek Nordic Walking"** promocja aktywnego marszu z kijkami, jako uniwersalnej i aktywnej formy spędzania wolnego czasu.

**Bieg Sztafetowy Liceów „O Szablę kapitana Stawarza”**

Każdego roku 31 października organizowany jest bieg sztafetowy Liceów „O SZABLĘ KAPITANA ANTONIEGO STAWARZA”. Celem Biegu jest uczczenie rocznicy wyzwolenia Krakowa spod władzy zaborczej. W biegu uczestniczą sztafety siedmiu najstarszych liceów krakowskich: I LO, II LO, III LO, IV LO, V LO, VI LO, VII LO.

**„Marszbieg Niepodległości 2010”** – celem imprezy jest uczczenie pamięci wielopokoleniowej drogi narodu polskiego ku niepodległości Ojczyzny poprzez marszbieg jako aktywną formę obchodów Święta Niepodległości. Zawody biegowe organizowane są na malowniczej trasie turystycznej z kopca im. Józefa Piłsudskiego na kopiec im. Tadeusza Kościuszki. W imprezie uczestniczy młodzież szkolna, zawodnicy klubów sportowych oraz mieszkańcy Krakowa.

W br. Miasto Kraków przyznało **93** stypendia sportowe dla zawodników osiągających wysokie wyniki sportowe we współzawodnictwie międzynarodowym lub krajowym na kwotę 198 150 złotych. (JD).

---

### **PROFILAKTYKA UZALEŻNIEŃ W 2010 R.**

**Kampanie informacyjno – edukacyjne, zwiększenie dostępności terapii dla osób uzależnionych i zagrożonych uzależnieniem, współuzależnionych oraz dotkniętych przemocą w rodzinie, bezpłatna oferta działań profilaktycznych dla uczniów, nauczycieli i rodziców – to najważniejsze elementy realizowane przez Miasto Kraków w ramach Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz Przeciwdziałania Narkomanii na rok 2010.**

W ramach realizacji Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz Przeciwdziałania Narkomanii na rok 2010 (uchwała nr LXXXVIII/1163/09 Rady Miasta Krakowa z dnia 16 grudnia 2009 r.), zwiększono dostępność terapii dla osób uzależnionych i zagrożonych uzależnieniem, współuzależnionych oraz osób dotkniętych przemocą w rodzinie.

Miasto ogłosiło i rozstrzygnęło konkurs ofert na realizowanie w latach 2010-2012 programów psychoterapii uzależnień i współzależnień oraz udzielanie indywidualnych świadczeń zapobiegawczo-leczniczych i rehabilitacyjnych osobom uzależnionym i zagrożonym uzależnieniem z terenu Krakowa oraz członkom ich rodzin, w tym dotkniętym przemocą w rodzinie. W jego wyniku zawarto 3-letnie umowy z 14 krakowskimi placówkami terapii na łączną kwotę ponad 9 mln zł, z czego w 2010 r. wykorzystano 3 mln zł na zakup świadczeń terapii dla ok. 9 tys. mieszkańców Krakowa. Przekształcono Izbę Wytrzeźwień w Miejskie Centrum Profilaktyki Uzależnień w Krakowie, które oprócz dotychczasowych zadań związanych z doraźną opieką nad osobami nietrzeźwymi, prowadzi działalność edukacyjno-profilaktyczną, skierowaną przede wszystkim do szkół.

Zwiększono dostępność do bezpłatnej oferty działań profilaktycznych dla uczniów, nauczycieli i rodziców. Od stycznia do listopada 2010 r. specjaliści zatrudnieni w

Centrum zrealizowali programy w 120 szkołach, obejmując profilaktyką ponad 6 tys. uczniów oraz 700 nauczycieli i rodziców.

Do najważniejszych kampanii informacyjno-edukacyjnych realizowanych w mijającym roku należały:

- kampania "Prowadzę - jestem trzeźwy",
- Samorządowa Konferencja Profilaktyczna "Straszyć czy nie? Skuteczna profilaktyka w szkole" - konferencja i warsztaty dla nauczycieli,
- kampania profilaktyczna "Zachowaj Trzeźwy Umysł" - przekazanie pakietów edukacyjnych do 50 szkół, które zadeklarowały czynny udział w akcji,
- konferencja naukowa "Alkoholowy Zespół Płodowy. Teoria, diagnoza, praktyka" - wsparcie przez Miasto Kraków konferencji skierowanej do środowiska akademickiego. (JD).

---

## WARTO WIEDZIEĆ:

---

### **POBIEGNIJ W SYLWESTRA I POMÓŻ DZIECIOM**

**Wszystkich, którzy przed sylwestrową zabawą chcą się wprowadzić w szampański nastrój, aktywnie spędzając ostatni dzień starego roku, Miasto Kraków oraz Krakowski Klub Biegacza Dystans zapraszają na „VII Krakowski Bieg Sylwestrowy”.**

Impreza swój początek wzięła w 2004 roku. Wtedy to Klub Dystans zainaugurował Sylwestrowy Bieg Radości. Od 2009 roku impreza odbywa się pod nazwą Krakowski Bieg Sylwestrowy. Spośród wszystkich wydarzeń sportowych organizowanych w ciągu roku, bieg wyróżnia się wyjątkową zabawą, specyficznym nastrojem i wielobarwnością, którą gwarantują niecodzienne przebrania uczestników oraz niepowtarzalnym terminem realizacji. Podczas pierwszej edycji, w roku 2009 na linii startu stanęli mistrzowie sportu: Otylia Jędrzejczak, Leszek Blanik, Robert Korzeniowski, Szymon Kołecki, Michał Kościuszko, Leszek Kuzaj oraz wielu innych znamienitych gości.

Tegoroczny Bieg odbywa się na dwóch dystansach: 4,2 km – "Smocza Czwórka" - mini maraton oraz 10 km – "Radosna Dziesiątka" - bieg główny.

Smocza Czwórka 4,2 km – Rynek Główny (od ul. Siennej), ul. Floriańska, ul. Pijarska (w prawo), Planty (wzdłuż ul. Westerplatte, Gertrudy, Podzamcze, Straszewskiego, Podwale, Dunajewskiego, Pijarska) i z powrotem na ulice Floriańską i Rynek Główny.

Radosna Dziesiątka 10,0 km - Rynek Główny (od ul. Siennej), ul. Floriańska, ul. Pijarska (w prawo), Planty, ul. Bernardyńska, Bulwar Czerwieński (Smok Wawelski), Bulwar Inflancki, Bulwar Kurlandzki, okolice mostu Powstańców Śląskich, powrót tą samą trasą (bez Smoka Wawelskiego), ul. Bernardyńska, ul. Podzamcze, Planty, Brama Floriańska, Rynek Główny.

Na obu dystansach równoległe do rywalizacji sportowej będzie premiowana pomysłowość w przebieraniu się za postaci historyczne związane z Krakowem i sylwestrową zabawą.

Z każdej wniesionej opłaty startowej symboliczna złotówka zostanie przeznaczona na rzecz Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego dla Dzieci Niewidomych i Słabowidzących przy ul. Tynieckiej 6 w Krakowie.

### **Program imprezy 31 grudnia**

8.00 – 11.30 – zapisy w biurze zawodów (przy ul. Siennej)

10.00 – 11.30 – zgłaszanie przebierańców do konkursu

11.40 – wspólna rozgrzewka przed biegiem

11.55 – uroczyste rozpoczęcie biegu

12.00 – start

13.00 – dekoracja zwycięzców mini-maratonu

13.10 – dekoracja zwycięzców biegu głównego

13.20 – nagradzanie zwycięzców w klasyfikacji studenckiej w biegu głównym i mini-maratonie, oraz w klasyfikacji – przebrane pary małżeńskie w biegu głównym i mini-maratonie

13.40 – rozstrzygnięcie konkursu na najatrakcyjniejsze przebranie biegowo-sylwestrowe

14.00 – oficjalne zakończenie biegu.

Formularz zgłoszeniowy oraz szczegółowe informacje o Krakowskim Biegu Sylwestrowym znajdują się na stronach [www.krakow.pl/sport/](http://www.krakow.pl/sport/); [www.maratonypolskie.pl](http://www.maratonypolskie.pl); i [www.dystans.krakow.pl](http://www.dystans.krakow.pl). Zgłoszenia będą przyjmowane w biurze zawodów w dniach 30-31 grudnia.

**UWAGA:** Organizator ustala limit uczestników na 700 osób (decyduje kolejność wpłat startowych). (JD).

---

Filip Szatanik

Kierownik Biura Prasowego

Kancelaria Prezydenta Miasta Krakowa